

کتابخانه و موزه اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

۱۳۲۴

۲۲۲

حاجی ریائی خان

یا

Tartuffe Oriental شرق تارتوف

نمایش علمی ادبی و اخلاقی



آه ! چقدر حماقت میخواند
که اندام با خون دل سر او
زندگی خود را به ریاکاری
و عوام فزونی مغاز و منقش
غایب !!!

(مجلس چهارم از پرده سوم)

تصنیف میرزا احمد خان کمال‌الوزاره محمودی
دارای نشان درجه اول طلای مینای علمی
دوات علیہ ایران



کتابخانه مرکزی

حق طبع و ترجمه نو
Conservatory
Tehran University

طهران شهر ذیقعدہ سنہ ۱۳۴۶ هجری
مطابق اوت سنہ ۱۹۱۸ میلادی

مطبعہ « قاروس » طهران

۹۶۶۲

ΕΥΤΟΛΕ
— / 12282.

PIRVATY

182

نفس



حاجی ریائی خان

یا

تار توف شرقی

اشخاص مجلس :

- ۱- حاجی ریائی خان معروف به حاجی خان (۱) - رئیس
جمع خیرات و مبرات صدر انجمن قنوت
- ۲- دکتر چاپلوس - معلم طب حاجی ربائی خان رئیس حفظ الصحه
خبر آباد طبیب مخصوص دارالمختصرین
- ۳- دورویک - نوکر قدیمی حاجی ربائی خان شوهر باج نازپری بلوچ
- ۴- شیخ مفاس ادیب - ندیم حاجی ربائی خان
- ۵- عصمت خام - عیال حاجی ربائی خان و مادر بی نوا خان
- ۶- باج نازپری - خدمتکار زر خرید حاجی ربائی خان و عیال دورویک
- ۷- مخبر جریده الخیرات
- ۸- فیروز - پیشخدمت حاجی ربائی خان

مجلس در طهران در خانه حاجی ربائی خان

(۱) چون حاجی ربائی خان معروف بحاجی خان است لذا برای تمیز در محضر و
تقریر بنام حاجی خان از این سپس نوشته می شود .



پرده اول

مجلس اول

دورویک

دورویک نظر باین که در تعقیب ناکیدات بلیغه حاجی ربائی خان مجبوراً صبح زود از خواب شیرین برخاسته بسیار متغیر است غرغر کنان وارد اطاق تحریر حاجی خان شده و دست بکار تنظیف میشود .
مشارالیه با داشتن صفت مذمومه دوروئی طبعاً هم کج خلق و بد قاق سحر خیزی اجبار بهم مزید بر علت شده با روی ترش کرده و ابرو ۳۳ کشیده خیازه کنان با خود آهسته صحبت میکند :

دورویک - آخ انصاف است که در این طالع نجر که حق حیوانات هم در خواب استراحت هستند من بچاره برخاسته باز خرحالی را با شکم گرسنه از سر بگیرم آخرش همان خبر و يك کله جو ! - چه کنم حکم حاکم مرك مفاجات ! باید بسوزم و بسازم ! با ماهی چندر غاز باید نظارت کنم جاروب کشی کنم* مهتر باشم دده مطبخی باشم گیس سفید خانم و آن سقل آقا قوز بالا قوز میرزائی هم برای آقا بکنم !
یکی از من پدر سوخته نمیرسد چرا باین زودی بیدار شدی ! -
خنده از روی غیظ - ها ها ها ها ها ها ها ! برای اینکه آقا میخواهد درس حکیمی بخواند طیب شود ! سر پیری مهر که گبری آقا نازه از چشم با قوری دور میخواهد درس پیری بخواند حکیم دکتر شود محشر خراست ! مرك میر فقیرای بیچاره کم نبود حالا آقا هم میخواهد ناپلندی را سر خر کولی یاد بگیرد امتحان علمش را بسر کچل ما بی

نواها کرده و بر عهد اموات کوجه ها و خیابانها بیافزاید ! خوب آقاي من !
 اگر راستی راستی مقصودت خیر است نه شهرت چرا ما این مکتب و ثرونی
 که هیچ بهودی ندارد و تو داری فی الواقع از این همو صفر همسایه که دست
 نمدی را نمیتواند دراز کند و ده نفر ناخور دارد و همه ناخوش افتاده اند
 دستگیری نمیتونی چه می شد از مالت کم میشد !
 آخ یکی باین نامرد ریاکار نمیگوید تا کی تا چند در بند تحصیل شهرت
 بی جاهستی ؟ از صبح زود هی پرسه میزنند برای چه به عشق کی ؟ برای
 این که در سر هر گذر و در هر مسجد و روی هر منبر تعریف از بان بدی
 و فقیر نوازی آقا بکنند . ای کاشکی لا اقل خیرش هم بکسی میرسد و چهارا
 غاز يك مستحق ولو برای خیر بیا مرزی پدرش هم باشد می داد ! معاذ الله
 همه را بحرف همه را بحرف ! — داد از این عوام فری !
 بلی از قبیل او میبرند اما نه من نه آن يك مشت فقیر بیچاره که توی خیابان
 مشغول جان دادن هستند بلکه دکتر چالوس مخبر فلان روزنامه مدیر بهمدان
 جریده و بالاخره کسانی که چارچی او هستند همه دور او را میگیرند حالا
 بیا و بین کارهائی که بارو هیچ ندرده چه شاخ برگی بر آن قرار داده بما
 مردم عوام زود باور بصورت دستگیری از فقراء جلوه میدهند !!!
 یکی از این لامروت لحاف کش نمی برسد که خوب آقا ! اگر حقیقه
 تو نوع برستی چرا عیال و اولاد و نوکر و کفایت خودت را نگهداری نمیتونی
 با اینهمه دولت چرا باید من و عیال بیچاره ام که از صبح تا بوق سک بی ادبی است
 مثل خر کار میکنند دو روز دو روز سر سفره تو غذا نخوریم ! — حالا
 ما بیکانه و مثل آن فقیر فقرای خیابان طفت چه طور بیچاره ناخوش و در
 رختخواب افتاده هیچ در بند دروا و غذای او نیستی اما اگر گفتگوی کاری
 که بتوان تحصیل شهرت نمود در میان بیاید نامرد تا بطالبورغ پیساد راه را
 گر میکنند ! ' ' ' ! چه میگویم باز سرم گرم و راجی شد و

از کارم بازماندم حالا دکتر چاپلوس می آید که درس حکیمی به آقام بدهد...
خنده از روی تمسخر - ها ها ها ها... !!!

او کی است! کسی در ایوان راه می رود حکماً خودش است!
دورویک طرف پنجره دویده و پس از پس کردن برده به بیرون
نظری می افکند -

بلی خودش است آمد! حالا یا و بین چه خشنها برای خـر کردن
آقام بقال می زند! دیگر چه چاپلوسیهای که در هیچ قوطی عطاری پیدا
نمیشود بهم بافته و بکار خواهد زد... !!!

مجلس دوم

دورویک دکتر چاپلوس

در باز شده دکتر داخل میشود. بدو کیف دواجات را که
هیچوقت از خود منفک نمیکند روی میز گذارده و بروی صندلی دسته دار
خود را انداخته و ضمناً اظهار کسالت از آمدن راه دور میکنند.

دورویک - آقای دکتر سلام علیکم صبح بخیر! چطور شد
که امروز از همه روز زودتر تشریف آوردید انشاء الله خبر است؟

دکتر چاپلوس - با سرو گردن جواب سلام میدهد - چون امروز
تا ظهر نرسیده باید چند کار فوری که راجع بخدمت خلاق است انجام بدهم و
دیگر اینکه ارباب هم که خدایش بسلامت بدارد سفارش کرده بودند که
زودتر از همیشه آمده تا پس از اتمام درس بچند اداره روزنامه برای انتشار
بعضی مقالات برسم از آن جهت خیلی زود آمدم و چون درشکه و آگن نبود
مجبور شدم پیاده بیایم و خیلی هم خسته شدم:

دورویک - خدا شما و آقارا بما فقیر بچاره ها بخشد! - راست است

خسته شده اید ولی چون قصدتان خیر است خدا بشما اجر می دهد . . .
قدری تأمل اما اگر حسرت نباشد بفرمائید به بینم که مقصود از
این مقالات که فرمودید چیست ؟

دکتر چاپلوس - مقالات مقالات است دیگر چه توضیحی بتو بدهم
نفهمیدم چه میخواهی !

دورویک - گستاخی نباشد میخواستم بدانم که از چه بابت ها در
این مقالات گفتگو شده آیا ممکن است که برای گرسنه و برهنه ها در این
روز واقفای قحطی فایده داشته باشد ؟

دکتر چاپلوس - متکبرانه - راه عجب حرفی میزنی البته سر ناپا
فایده است ! این مقالات را جمع به تمجید از کرامات و سخاوت این آقای
کریم سخی تو است که بیچاره برای دستگیری همان گرسنه و برهنه هائی که
تو میگوئی آسوده گی را بخود حرام کرده .

دورویک - در اینکه حرفی نیست آقام ما شاء الله ما شاء الله از
چشم بد دور مثل مانند ندارد راستی راستی اگر او در این روز های سخت
نیود باین مردم گدا و پریشان چه میگذشت الهی داغش را بدل ما فقراء
نگذارد ! خدا از عمر من و در دارد روی عمرش بگذارد ! - شمارا بخدا
هر وقت از من صحبتی شد بفرمائید که بنده هر جا می نشینم از کار های
خوب او تعریف میکنم در همین سر گذر خودمان به تو نمبری داغ باج
نازبری را نه بینم بقال علاف پنه دوز لبو فروش دوره گرد زن مرد
بزرگ کوچک فقیر گدا نمائند که بند از آقام برایشان تعریف نکرده باشم
بلی همه جا می گویم آقای صاحب خیر من دار و ندار خود را برای مردم
فقیر وقف کرده

دکتر چاپلوس - در بین صحبت دورویک آهسته بخود می گوید -

ای بد ذات یعنی تو که بیست سال در خانه او کرسنگی میخوری نمیدانی که مال خودش را برای کسی وقف نکرده بلکه شهرت بیجا و عوام فریبی را وقف خود کرده !

دورویک — بلی چه می گفتم گویا خیال جنابعالی جای دیگر رفته بود و بعرض بنده نرسیدید

بیخشید ! قدری تأمل می گفتم که اربابم خودش و مالش را وقف فقراء کرده و از پس رقیب القلب است وقتی که یاد بیچاره هائی که از کرسنگی در حاشیه خیابانها مشغول جان دادن هستند میافتد هیچ مایل بخوردن غذای لذیذ نمیشود . میخواهید بدانید دیشب از مراجعت از دارالمحضربن چه خورد ؟

دکتر چالوس — بلی خیلی میل دارم بشنوم بلکه این را هم اساس مقاله دیگری نمایم .

دورویک — باور بفرمائید غذایش عبارت بود از قدری نان جو و سبزی و دسرش هم پیاز بود !

آهسته بخود میگوید — ضمناً از این رو میتوانید قیاس کنید که باهل و عیال و کلفت و نوکر بیچاره اش چه خورانده

آهای آقام آمد ! صدای پایش را خوب میشناسم !

مجلس سوم

حاجی ربائی خان معروف به حاجی خان دکتر چالوس دورویک

حاجی خان — آقای دکتر سلام علیکم صبح جنابعالی بخیر و غایت به به به ! چه خوب زود تشریف آوردید البته کسی که خود را وقف پندکان خدا بکند سحر خیز هم باید باشد حاجی خان پس از اتباء

تعارف طرف میز تحریر رفته و ضمناً بدکتر چاپلوس تکلیف نشستن در نزدیکی خودش می کنند .

دکتر چاپلوس - پس از جواب سلام و تعارفات و کمرشهای زیاد - البته سحر خیزی را از آن وجود محترم دارم من کی هستم این همه آوازه ها از شه بود ! حقیقه توفیق جبرئیل شده که با ناسی به حضرتعالی خدمت خلق را می کنم - بلی بنده جنابعالی خیلی زود آمدم حالا تقریباً يك ساعت بلکه بیشتر است اینجا هستم .

حاجی خان - ای وای ! یقیناً تنها هم بودید و بشما حتماً بد گذشته است .
دکتر چاپلوس - خیر بمرحمت حضرتعالی خیلی هم خوش گذشت با هم قطاری مشغول صحبت بودیم .

حاجی خان - با نخوت - از چه مقوله با این گونه خر و گاوها که جز خوردن و آسودن و دیگر هیچ چیزی که بدرد هم نوع خودشان بخورد از شان بروز نمیکنند میتوان صحبت کرد !
دورویک - آهسته بخود میگویی - آره جان تو ! باین لباس بمحشر نمود خواهی کرد !

باز من بقول تو حیوان هستم و جز خوردن و کاری ازم بر نمی آید تو که نمبخوری و نمبخورانی و عوام فریبی میکنی جواب خدا را چه خواهی داد خودت خری و هفت پشت !!!
حاجی خان - ملتفت میشود که دورویک با خود حرف می زند رو باو - ا دورو بد ذات چه میکنی ؟ !

دورویک - خیر آقا ذکری از ملانادان مکتب دار سرگذرمان تازه یاد گرفتم آن را میخواندم .

حاجی خان - چه ذکری و برای چه ؟

دورویک - دیروز نزد ملا نادان رفته باو گفتم که از بس اربابم فقراء و مساکین شهر را دستگیری میکند میترسم چشمش بزنند خوب است دعای چشم زخمی بمن یاد بدهی که هر روز بخوانم ملاهم ذکرى بمن یاد داده که برای سلامتی شما و محفوظ بودن از چشم بد باید همه روز خوانده بطرف شما فوت کنم : اللهم احفظ الحمار والفرس والنعل من شر كل عين ناظره . . . به ترکد چشم حسود !

حاجی خان - خوب بملا نادان گفتی که من چگونه از صبح تا نصف شب خدمت بخلق میکنم و از فقراء دستگیری میکنم ؟

دورویک - خوب به دیگر ! این یکی از تکالیف حتمی بنده است وانگهی جناب آقای دکنر . . . دورویک رو بدکتر میکند - خوب مسبوق هستید که بنده

دکنر چاپلوس - رو بدورویک - حق با تو است بی بی - روبه حاجی خان - يك دقیقه پیش میخواستم عرضی بکنم که همقطاری هیچ جزو آن اشخاص نمک بحرام نیست

مگر نه بیست سال است در این خانه خدمت کرده و در نعمت شما پرورش شده اقلاً هیچ نباشد سالی ده عمل خیر حضرتعالی را بجشم خود دیده باشد حالا باید از همه بهتر بداند که شخص حضرتعالی بر تمام اعمال شهر حق بزرگی دارید و ولی نعمت حقیقی ایشان هستید . شهد الله ! آنچه بنده دیده و شنیده ام دورویک هیچ وقت از ذکر منقبت حضرتعالی خصوصاً راجع بدستگیری از فقراء و ایام در ایام قحط و غلا که پدر بفرزندش رحم نمیکند در پیش خودی و بیگانه دوست و دشمن فروگذار نکرده است

دورویک در بین محبت دکتر اتصالاً با سر و گردن طرف دکتر کرنش کرده و با اشاره تقاضا می کند که در این موضوع مخصوصاً مبالغه نکند بلکه از ابتراء به نوانی برسد .

حاجی خان - متبسمانه - آها ! این طور است ؛ هیچ کس نمی کردم خیلی خوب چه بهتر از آن ! - رو به دوروبیک - دورو برای اینکه بدانی حق توئی چه پادشاهی خوبی دارد همین الان می گویم به فیروز آن سرداری آفاری را که همیشه در سفر ریا آباد در بر می کردم اگر چه قدری سر آستین و بقمه و دامانش رفته ولی چون تن پوش پدر بزرگم است و عزیز است به عنوان خلعت بتو بدهد - آهای فیروز فیروز زود بیا !

در این بین فیروز داخل شده و پس از اصرای امر حاجی ربانی خان فوراً رفته سرداری موصوف را آورده در بر دوروبیک می کند - در این موقع حاجی خان بدکتر میگوید : بلی بابستی این گونه اشخاص را برای انتشار اعمال خیر تشویق کردی .

دوروبیک - پس از پوشیدن سرداری در حالتیکه مشغول و راننداز کردن به سرداری و آستر آن است رو بحاجی خان در حالت تعظیم و تکریم - خداوند سایه فقیر نوازی حضرت تعالی را از سر ما کورچکل های کرسنه و برهنه ها کم و کوتاه نکند - آهسته بخود میگوید - فلان فلان شده انگار که گنج قارون بخشیده مردشور خودت و تن پوش نجس مندرس پدرت را ببرد اگر راست میگوئی شکم خودم و زخم را سیر کن !!!

مجلس چهارم

حاجی خان دکتر چاپلوس دوروبیک

دکتر چاپلوس - ساعت را نگاه میکند - می ترسم وقت بگذرد اجازه بدهید مشغول مباحثه طبی بشوم .

حاجی خان - بلی بلی فراموش نکرده ام با اینکه کار زیاد دارم ولی برای اینکه حقیقه خیرم بعموم برسد یعنی تادریجه که از دستم بر آید میخواهم

بعضی معالجات و اصطلاحات طب که مخصوص امراض فقرا است یاد بگیرم
و بی بدرد چند نفر مسلمان خورده باشم .

دکتر چاپلوس - حقیقهٔ احساسات عالیہ حضرتعالی شایان تمجید و
و تقدیر است خوب حالا بفرمائید به بینم از کجای طب شروع کنیم ؟
حاجی خان - از کجای طب ! مگر فراموش کردید دیروز قرار
نشد که راجع بکایهٔ امراضی که در این ایام قحطی بروز میکند تدریس
فرموده و ضمناً فی المجلس بعضی عملیات را علماً و عملاً نشان بدهید تا به
اصطلاح فوت کاسه گری را یاد بگیرم .

دکتر چاپلوس - بی بی بی یادم آمد معذرت میخواهم پس خوبست
از اهم فالاهم شروع کرده باشیم حضرتعالی مرام خود را فهرست مانند تحت
سئوالات چندی بیاورید که در موقع ایجاب علماً تشریح و تفسیر موضوع را
بکنم البته در ضمن بعضی اصطلاحات هم که فهم آنرا برای بکار زدن در
بعضی مجالس دانشمندان لازم میدانید ذکر خواهد شد .

حاجی خان - خوب درک مقصود بنده را فرموده اید ! - بفرمائید
بینم در موقع قحطی و خصوصاً بعد از قحطی چه نوع امراض مسریه بروز
میکند ؟

دکتر چاپلوس - در زمان قحطی و خصوصاً پس از گذشتن ایام
قحطی بطوری که در کتابچه قانون بوعلی سینا و طب قانونی و خصوصاً از
یادداشتهای میسوط دکتر دیولافوا که در این رشته کار زحمتی به سزا کشیده
مستفاد میشود غالباً امراض مسریه از قبیل تیفوس که به محرقة و تیفوئید که
به مدبقه ترجمه میشود ظهور و بروز نموده و عدهٔ کثیری را به آخرت
نقل و انتقال میدهد و آنچه در این ایام (که میدانید هوای قحطی بمنهادرجهٔ
سختی رسیده) بثبوت رسیده علاوه بر امراض مذکورہ غالب فقراء و

مساکین شهر به (کاشکسی) که تعبیر آن سوء الغنیه است و علامت آن نهیج و آماس کلیه اعضاء و جوارح است مبتلا شده و هر روز بواسطه عدم پرستاری و تداوی هزارها از آن بیچارگان جهان فانی را بدرود میگویند .

حاجی خان - گرچه میدانم اینگونه امراض بواسطه بلای مبرم قحطی و غلاست ولی میخواهم بدانم که بکدام يك از طرق عسرت و تنگی که من حیث المجموع در تحت قاعده قحطی است میتوان امراض سوء الغنیه و غیره را علاقه مند کرد .

دکتر چاپلوس - البته کشف این نوع علل باندك دقت و امعان نظر اهل خبره زود بدست می آید و برای تکمیل یادداشت جنابعالی که توانید در هر مورد بکار بزنید عرض میکنم : بواسطه قحط و فقدان مواد اغذیه صالحه که بدل مایحتاج بدن انسان میتواند واقع شود مواد مضره غیر قابل تغذیه مثل دم بخت غنی کن و آتش معروف به فقیرکش بمصرف میرسد علاوه بر این که صلاحیت تغذیه و تنمیه انساج بدنی را ندارد بعکس موجب تخریب و تحلیل و عفونت نسوج و آلات و احشاء بدنیه که گردیده تولید همه نوع امراض عفونی مینماید و البته در صورت وبائی و عمومی شدن این نوع امراض باب سرایت مفتوح و با فقدان وسایل حفظ الصحه اجتماعی و انفرادی متدرجاً از طبقات فقراء و ضعفا تجاوز نموده به متمولین و اغنیاء نیز سرایت می کند .

حاجی خان - فی الواقع مثل بقراط بیان میفرمائید ! اصطلاحات را میتوانم اقلاً در چندین سال چه میگویم مادام العمر بکار زده و همه مرا طبیب حاذق بدانند

دکتر چاپلوس - در این که حرفی نیست مگر سایرین بیاد گرفتن چند اصطلاح خود را در عداد منتطبین محسوب داشته و من مثلی هم میگویند

چه چیزشان از شما بیشتر است بلی فقط از بابت پر کردن قبرستان از شما
 بیشتر اند آهم پس از دست بکار شدن از آنها وانخواهید ماند
 حاجی خان - خوب اینکه افادات علمی يك سؤال دیگر راجع به
 افادات علمی که با عمل توام باشد دارم و آن این است :

شخصی بواسطهٔ مرض گرسنگی ضعف کرده و مشرف بموت است
 اولاً اسم طبی مرض چیست و ثانیاً تشخیص و تدای آن از چه قرار است.
 دکتر چاپلوس - مقدمهٔ لازم است گفته شود که بدن انسان در هر
 شبانه روز در حال صحت محتاج به تغذیه و بدل مایحتاج میباشد در صورتی که
 چند روز متوالی این غذا و بدل بدن او نرسد شروع تحلیل دادن رطوبات
 و بمصرف رساندن نسوج و احشاء داخلی شده متدرجاً بر ضعف و تحلیل
 قواء ادارات بناکنندهٔ جسد افزوده عاقبت بدرجهٔ 'پرستراسیون' که ترجمهٔ آن
 ضعف بی اندازه شدید یا قحول است میرسد .

حاجی خان - مشخصات و علامات قحول از چه قرار است ؟
 دکتر چاپلوس - بدن در نهایت سردی نفس بسیار بطی نبض ناقط
 ضربان قلب بسیار خفیف عدم قدرت در حرکت و اعضاء وجوارح هزال
 ولاغری زیاد .

حاجی خان - خوب معالجه و مداوای این مریض که بتوان از چنك
 مرگ خلاصش کرد چیست ؟

دکتر چاپلوس - پس از قدری تأمل - در این موقع
 باید فوراً طبیب حاضر کرده و پس از معاینهٔ مریض بی درنگ اغذیهٔ مقویه
 قلیل الکمیته و کثیر الکبیته مثل آبگوشتهای غلیظ پر گوشت کم آب زردهٔ تخم
 مرغ مخلوط بشیر یا کنیاك و امثال آن باو خوراند پس از آن که قدری بحال
 آمد و چشم باز کرد برای تقویت قلب بایستی تلقیح کافور هوپل کانفره

(روغن کافور) و غیره نمود در صورت امیدواری منج نجات خواهد بود و الا فلا .

حاجی خان - میخواهم آنچه فرموده اید درست در جلوی چشم مجسم فرمائید تا خودم بدون اعانت غیر قادر باعمال آن بشوم .

دکتر چاپلوس - حالا دیگر خوب فهمیدم مقصود حضرتعالی چیست پس قبل از دست بکار شدن لازم است بمقتضای بفرمائید آنچه لازم برای انجام این مقصود است در اطاق دیگر حاضر کند .

حاجی خان - ا' دورو دورو . . . یکی !

دورویک - بله قربان چه میفرمائید ؟

حاجی خان - به بین حجاب دکتر چه میفرمایند هرچه لازم دارند فوراً در اطاق دیگر حاضر کن .

دکتر چاپلوس - رو بدورویک - آی همقطاری می فرمائید يك كاسه آبگوشت پرگوشت چند عدد تخم مرغ يك شیشه كنیاك قدری شیر يك استکان خالی يك تنك آب يك قاشوق چای خوری يك قاشوق سوب خوری فوری حاضر کرده در آن اطاق روی میز بگذار خوب فهمیدی !

دورویک - با خود آهسته حرف میزنند - ا' هو نقل بجااست دکتر . ارباب را میخواهد امروز خانه خراب کند ! - بلند میگردد - چشم اطاعت میکنم .

دورویک از اطاق خارج میشود

حاجی خان - خوب دکتر محظوظ و مستفیضم فرمائید .

دکتر چاپلوس - فرض میکنیم که در خیابان ناصری معبر پر جمعیت چنانچه همه روزه هزارها بچشم خود می بینید در حین عبور چشم تان يك نفر فقیر پریشان که چهل و هشت ساعت است مثلاً قوت بگاوای او نرسیده بر خوردید که در حاشیه خیابان افتاده و مشرف بموت است و دست رسی

هم به ضیپ ندارید یا اینکه خیر می‌خواهید اصلاً معالجهٔ او را خودتان با یک عالم فقیر نوازی بعهده بگیرید و ضمناً دقت عابری را باعمال نیکوکارانهٔ خودتان جلب نموده بلکه تأسی به آن وجود ذی‌الوجود نمایند — عهدهٔ مقصود جنابعالی این نیست ؟

حاجی خان — بلی چنین است ولی دکتر بر القاب می‌دهید مگر نه تکلیف انسانیت ماها همان خدمت بخلاق است هیچ راضی نیستم بنده را تا این درجه مدح و توصیف فرمائید .

دکتر چاپلوس — چه فرمایشی است بر عهدهٔ این بندکان است و بلکه تکلیف وجدانی بنده این است که خوب را با صدای رسا بتمام عالم گفته وبانی خیر را همه بشناسانم

دورویک — آهسته بخود می‌گوید — این ریاکار عوام فریب بقول یارو گفتنی با همه بله بامهم بله حالا دیگر می‌خواهی بدکتر که از تو شیطان تراست و صد تا توراً سرآب برده تشنه بر میگردد امر را مشتبه کنی . . . بلند می‌گوید رو بحاجی خان — قربان آنچه فرمودید حاضر کردم .

دکتر چاپلوس — چه عرض می‌کردم بلی . . . قدری تأمل . . . بلی خوب اما آنچه خواسته‌اید خیلی آسان و سهل است چیزی که زیاد است از این قبیل مرضا که موضوع بحث ما است در همین خیابان حضرت تعالی صبح که می‌گذشتم عدهٔ کثیری از فقراء را دیدم که از شدت گرسنگی در گوشه و کنار افتاده مشغول جان دادن بودند .

حاجی خان — آهای بچه ها کی اینجا است !

دورویک — در حالی که پیش می‌آید آهسته بخود می‌گوید — چه عادتی ! کی از تو بچه تر مثل اینکه صد تا توکر دارد خوب بدبخت بفراز من بچارهٔ احق کی در خانه خراب شد تو بند میشود هی می‌گوید بچه‌ها

حقیقه سر شما عجب خری است ! — بلند میگوید — بله بله بله قربان بله آدم !

حاجی خان — ای ناچس باز دیگر چه میگفتی ؟ غر غر میکردی ! دورویک — خیر آقا هنوز مشغول همان ذکر ملا نادان هستم .

حاجی خان — خیلی خوب چه میخواستم بگویم قدری تامل آها یادم آمد همین را که جناب دکتر میفرمایند زود برو بخوابان و یکی از این فقراء را که از شدت گرسنگی ضعف کرده و بمرض قحول مبتلا شده بدوش کشیده بیاور ولی دیگر لازم نیست بهابرین از این کار خیر تازه من بگوئی اگر کاسب کار های محل از تو پرسیدند چه مضایقه .

دورویک — رو بدکتر — بنده قحول قحول سرم نمیشود اگر مقصود از فقیر است که از شدت گرسنگی ضعف کرده باشد بفرماید به بنیم فقیری که دو روز غذا نخورده ضعف کرده بیاورم یا سه روز دکتر چابوس — چه فرقی میکند مقصود اقدام بعملیات و مجسم کردن آن در پیش چشم ارباب است .

دورویک — بحالت سماجت — اگر جسارت نباشد مقصودی از این عرض دارم میخواستم بدانم اگر مرضی که سه روز غذا نخورده باشد میخواهید در همین خانه موجود است چرا دیگر راه حاجی خان — متغیرانه قطع کلام دورویک را میکند — کی کجا ؟ دورویک — از ترس غضب ارباب زبانش بلکنت می افتد — آ آ یا باجی نازبری عیا عیال بنده کد در اندرون شما

حاجی خان — بسیار خوب فضولی نکن وقت مان را تلف کردی ! برو زود زود بیاورش در آن اطاق ما هم میایم !

پرده دوم

مجلس اول

حاجی خان دکتر چابلوس دوروبیک باج نازبری

در این پرده دوروبیک باج نازبری را که بواسطه نخوردن غذا بکلی ضعف کرده و قدرت حرکت ندارد بدوش کشیده وارد اطاق عملیات شده روی نیمکت میخواباندش و چادر نماز مندرس او را برویش میبندد .
دکتر چابلوس - پس از معاینه باج نازبری رو بحاجی خان میکند -
درست همان مریضی است که ما میخواستیم تشریف بیاورید نزدیکتر نزدیکتر معاینه بفرمائید

حاجی خان - مثل يك نفر دکتر دیلمه نزدیک شده و بنای معاینه و تشخیص را میگذارد سپس رو بدکتر - آقای دکتر از معاینه این مریضه با مراجعه باطلاعات مکتبه در جلسه درس دیروز همچو دستگیرم شد که این مریضه مبتلا بمرض - قدری تأمل - . . . بمرض بولی یا جوع البقر شده است ولی معالجه آن

دکتر چابلوس - قطع کلام حاجی خان را میکند - چه طور می فرمائید ! این زن بواسطه اینکه غذا نخورده مقهور ضعف شدید شده و محققاً مبتلای قحول است اگر دیرتر می آوردندش شکی نبود که همقطاری باید بفرمای او بنشیند حال برای آنکه حضرتعالی را بکلی از تردید خارج کرده و هیچ شبهه باقی نماند لازم میدانم چند سؤالی راجع باین مریضه از دوروبیک بکنم .
حاجی خان - در حالت امتناع - خیر لازم نیست قول جنابعالی را قبول دارم لازم نیست !

دکتر چاپلوس - نمیشود حق الزحمه را که از جنابعالی میگیرم نبایستی
حرام کرده باشم شایسته است که تمام نکات کار را بشما کاملاً یا و زام -
رو بدورویک - خوب همقطاری بگو به بینم این مریضه از کی مبتلا باین
ضعف شدید شده و برای چه همچنان شده است ؟

دورویک - مردد از يك طرف از اربابش میترسد هرگاه حقیقت
را بگوید و از طرف دیگر آرزو دارد بگفتن جواب مطابق با واقع عیالش
از چنگال مرگ خلاص شود - آهسته بخود میگوید - علی الله هرچه بادا باد
اگر بگویم عیالم از دستم خواهد رفت - بلند میگوید - آهای دکتر از دیروز
برای اینکه از پریرز که درست سه روز از کار است غذا نخورده و از
حرکت افتاده است درست است سابقاً يك روز در میان غذا باو میرسید
ولی در این چند روز اخیر ارباب

دکتر چاپلوس - برای احتراز از زیادهای تغذیه حاجی خان نسبت بدورویک
قطع کلام مشارالیه را میکند - خیلی خوب پرکوشی من کفایت کرد - و برای
اینکه حاجی خان بیش از آن خنجر نشود صحبت را مداومت می دهد -
یقین باج از پری بانو دهائی کرده و قهر کرده است از آنچه غذا نخورده است
برفرض محل بگیرم که باو غذا ندهاند البته از روی صلاح وقت بوده
صلاح مملکت خویش خسروان دانستند ، موقع جور و چرا نیست - رو
بحاجی خان - استدعا دارم دوباره مریضه را ملاحظه فرمایید علامات فحول
در او خوب بروز کرده بدنش را درست دست بزنید در نهایت سردی است
نفسش بطنی نبض

حاجی خان - در حالتیکه بی نهایت از دورویک متعجب شده و در
فکر تنبیه اوست قطع کلام دکتر را میکند - خوب خوب خوب است دست
بکار بشویم .

دکتر چابلوس - اطاعت میکنم .

در اینموقع دکتر چابلوس بمساعدت همديگر مشغول معالجه نازبری میشوند و بطوریکه مشروحاً گفته شد دکتر عمليات را چه راجع به تغذيه و چه راجع به تلقیح کاملاً بحاجی خان که مثل وردست مشغول آوردن دوا و غذا و غیره است نشان میدهد و پس از نیمساعت باج نازبری اندکی بحال آمده و بزحمت چشم را باز کرده اطرافش را نگاه میکند .

باج نازبری - باکمال صعوبت در تکلم - آخ ! اینجا کجا است مرا برای چه در اینجا آورده اند ؟

دکتر چابلوس - هیچ شما اندك کسالتی بهم رسانده بودید ارباب عزیز شما از پس رقیب القلب و دل رحیم است دیگر معالجه شما را نخواستند بدیگری رجوع نمایند خودشان بمعالجه شما پرداختند که اجر دنیا و آخرت ببرند .

باج نازبری - قدری بهوش آمده - حالا بواش بواش
یادم می آید .

الان سه روز است که من - بعد از آن آهسته بگمان این که کسی نمیشنود بخود میگوید - من غذا نخورده ام . . .
امان از لثامت اربابمان از شدت شهرت در خارج اورا ابوالخیر میگویند ولی بما که میرسد همان ابوالشراس است - بلند میگوید - آفای دکتر اجازه بدهید که دورو مرا باندرون ببرد بیش از این اسباب خجالت فراهم نیاید !
دورویک پیش از آنکه باج نازبری بحال بیاید از ترس ارباب پشت پرده مخفی شده گاهی سرش را از پرده بیرون میآورد .

حاجی خان در شدت غضب - آهای دورو پدرسوخته ~~کجا~~
رفتی یا !

دورويك - پس از قدری تأمل آهسته میگوید آه چکنم و او بلا
باید بیرون بیایم چاره نیست - بلند میگوید - بله قربان بله قربان
حاجی خان - ای حرامزاده آنجا چه میکردی بازی قائم شدنك
در آورده بد ذات نا اصل مرا تمسخر میکنی !

حاجی خان نزدیک دورويك شده و چند سبلی آب دار بسر و
صورت مشارالیه نواخته و باو میگوید تو قابل پوشیدن تن پوش پدرم نیستی
دیا الله سرداریرا بكن و زود بیا این زن فلان فلان شدت را از جلوی
چشم من ببر !!!

دورويك كتك خورده سرداریرا خواهی نخواهی کنده روی
نیمکت میگذارد و سپس گریه كنن غرغر كنن نزدیک باج نازبری شده و او را
دوش گرفته از اطاق خارج میشود

مجلس دوم

حاجی خان دکتر چاپلوس

دکتر چاپلوس - آقا چرا خلق تان را بحرفهای بی مغز این اشخاص
بی معرفت هرزه چانه تنك میکنید همه می دانند حضرتعالی خادم خلق و شب و
روز خودتان را وقف فقراء کرده اید پس باین یاهو سرائیها نباید اعتنا کرد
مگر نشینیده اید مه فشانند نور و سلك عوعو کنند !

حاجی خان - بحالت طبیعی - خیلی معذرت میخواهم که در حضور
شما این حیوان را تنبیه کردم عفو فرمائید

دکتر چاپلوس - مگر چه شده است کاری نکرده اید که مستوجب
ملامت باشید نقلی ندارد انسان که همیشه بحالت طبیعی باقی نمی ماند
يك دفعه هم حرصش درمی آید .

حاجی خان - خوب آنای دکتّر عملیات طبی بنده مطابق با دستورالعمل جنابعالی شد؟

دکتّر چابلوس - البته گر چه قدری نواص دارد ولی یقین است با چند درس دیگر بخوبی علم طب را خواهید آموخت و عنقریب یکی از شاگردان فارغ التحصیل دارالملم بنده خودتان بشوید .

حاجی خان - بخود می‌دلد - حقیقهٔ علاوه بر این که از معلومات جنابعالی استفاده میکنم از اخلاق حسنهٔ شما هم حظ کامل میبرم .

دکتّر چابلوس - اینها همه از خوبی خودتان است و الا بنده قابل اینگونه ستایش نیستم سمدی خوب گفته کمال هم نشین بر من اثر کرد و گر نه من هان خاکی که هستم !

حاجی خان - اگر برای جنابعالی زحمتی نباشد همه روزه تشریف بیاورید و از این علم شریف مرا بهره مند فرمائید بلکه بهمت جنابعالی بهم نوع خود خدمتی کرده باشم

دکتّر چابلوس - در حالی که خیال میکنند برای هر درسی پنج تومان از حاجی خان میگیرد - هر قدر لازم باشد شرفیاب میشوم بدیدهٔ منت !
حاجی خان - آقای دکتّر حقیقهٔ دوست داشتنی هستید . بیا پیش بیوسمت .

در اینموقع هر دو برخاسته و حاجی خان دکتّر را در بر گرفته می‌بوسدش .

دکتّر چابلوس - چنانچه مکرر عرض کرده ام بسخاوت و مردانگی حضرت تعالی که نزد من سوگند عظیمی است بنده بوجود حضرت تعالی افتخار دارم .

حاجی خان - از روی تعجب ساختگی - بچطور فی الواقع !

دکتّر چابلوس - البته خیلی بیشتر از این بلکه اعمال حضرت تعالی را

تقدیس می کنم !

حاجی خان - با حالت جدی - دکتور این کارهایی که بنده میکنم
همچه قابل تقدیس نیست .

دکتور چاپلوس - بطور ! چون حضرتعالی بخود پیرایه نمی بندید غافل
هستید که در بین آقایان معروف که در رتبه و پایه حضرتعالی باشند نادر بلکه
هیچ یافت نمیشود که نه فقط با مکنیت خود دستگیری از فقراء و ضعفاء
نمایند بلکه شخص خود را هم وقف آنان کنند ! هم ! کل جوز مدور
ولا کل مدور جوز !!! گمان میفرمائید کار آسان کوچکی است !

حاجی خان - مغرورانه - بنده همین که هستم ظاهر و باطنم یکی است
ولی اینرا هم عرض کنم که هیچ مایل نیستم از این راه پسر زبانهها بیافتم .
اعمال خیر من هرچه در برده باشد بهتر است .

دکتور چاپلوس - اینرا فرمودید بادم آمد امروز صبح قبل از شرفیابی
روزنامه الخیرات را خواندم معلوم شد باز هم نسبت بحریق زدگان ذلت
آباد بمیزان هزار تومان وعده مساعدت و اعانه فرموده اید .

حاجی خان - عجب ! این روزنامه نگار ها جلاوی قلم خودشان را
نمیگیرند غریب جدی در فاش کردن اسرار دارند و حال آنکه من همین
احتیاط را کرده بودم و بمدير جریده الخیرات سفارش کردم که در صورت
اسامی اعانه دهندگان فقط بطور رمز اکتفا بدرج حروف اول اسم من که
ح و س و خ است بنماید (حاجی ریائی خان) !

دکتور چاپلوس - نه فقط اینکار را نکرده بلکه تامل
بلکه پیش از اسم حضرتعالی اسم سالوس الرعایا که بیش از صد تومان آنهم
اسماً نه رسماً بوده درج کرده
حاجی خان - سالوس الرعایا که بیش از صد تومان آنهم نسیه !

دکتر چاپلوس - بلی آقا و نیز معلوم شد که میرزا لثیم خان با آنهمه دارائی هشتاد تومان آنهم مثل رفیقش نسبه در آنصورت نویسانده .
حاجی خان - خوب راستی حاجی میرزا عبدالفلوس چطور ؟
دکتر چاپلوس - چهل تومان آنهم نسبه مثل سایرین و مثل همیشه و تعجب اینجا است که همه این اسامی را اگر دلتنگ نشوید بالای اسم حضرتعالی نوشته اند !

حاجی خان - با کمال دلتنگی و تأثر دستها را بهم میالد - حقیقهٔ جقدر باعث اکلال و ملال است که انسان با آنهمه سخاوت و دلسوزی بخاق بواسطهٔ این جوکی صفتهای یهودی منخسف شده و تحت الشعاع واقع شود ! ! ! - خوب بفرمائید بینم رقیب ما چطور ؟
دکتر چاپلوس - میرزا عبداللّٰه را میفرمائید ؟
حاجی خان - بلی !

دکتر چاپلوس - با کمال سفالت و پریشانی فقط برای اینکه اسمش از درج ساقط نشده باشد پنجمومان بلی پنجمومان !

حاجی خان - فقط پنجمومان ! راستی بمن گفتید که در این ایام خیلی بی پول شده از شما چه پنهان از این بابت خیلی خوشوقت هستم خصوصاً وقتی که خوب بدانید اینگونه اشخاص زندگی و تشخیص خود را همیشه در تحقیر سایرین میدانند نشد و فیکه من برسم اعانه و عدهٔ تادیبهٔ وجهی یکی از مؤسسات خبریه بکنم و همین آقای عزیز یحیٰه محض هم چشمی دو برابر آن آنهم بطور نسبه بگرد صورت نداده باشد ! اگر این شخص ناچیز شده چه از آن بهتر یقین بدانید هیچکس از حالت این 'زمره' اشخاص مناز نخواهد شد .

دکتر چاپلوس - خوب آقا فردا بمطب بنده تشریف می آورید ؟

حاجی خان البته با کمال ملت ۱

دکتر چاپلوس - اگر میل داشته باشید از آنجا هم به دارالایام می رویم .

حاجی خان - چه بهتر از این اما راستی فردا جمعه است حکماً بواسطه این که جمعیت در دارالایام هست آقایان میرزا بخیل خسرو خان حاج مفلس میرزا لثیم خان و دیگران برای نمایش اتفاق بایام خواهند آمد در این صورت منهم بایستی قبلاً مقداری شیرینی و اسباب بازی برای اطفال تهیه کرده تا دست خالی نرفته باشم .

دکتر چاپلوس - اما بایستی در حیا ماند و باطابق عمومی که معمولاً همه کس برای تماشا آنجا جمع می شوند نباید رفت زیرا در اطاق مزبور مثل محوطه دارالمحضرن کانون امراض مسریه است و خیلی هم خطرناک است .
حاجی خان - چه میفرمائید ! بنده بهیچوجه از این چیزها احتیاط نمیکم و هیچ هم بخود ترس راه نمیدهم معلوم میشود جنابعالی هنوز بنده را نشناخته اید ! تکلیف انسانیت دوستی امثال ما که کاملاً بمعنی اعانت و فقیر نوازی برخورداریم اقتضا میکند که بهر بقوله که از آن خطرناک تر نباشد برای دستگیری در ماندگان پا بگذاریم و

دکتر چاپلوس - از نقطه نظر کمال تملق قطع کلام حاجی خان را میکند - بنده که شخصاً از ادای تشکر انسان دوستی حضرت مستطابصالی عاجز هستم تأمل حقیقهً اجازه میدهید همین فرمایشات حضرتعالی را که بعالمی ارزش دارد در ضمن راپورتی که امروز باید بمجمع خیریه که حضرتعالی ریاست عالیه آن را دارید بعنوان حق گوئی مشروحاً بنویسم ؟

حاجی خان - با حالت امتناع ساختگی - نخیر نخیر ! نمی خواهم چه

خوب چیزی است سادگی بدون پیرایه !

دکتر چاپلوس - ولی عقیده بنده برخلاف آنست این گونه اظهارات از نقطه نظر تشویق و تحریص سایرین است و خیلی هم لازم است بلکه اگر از بنده بشنوید باید اقلاً هزار نسخه از این راپورت چاپ کرده و مابین همه توزیع نمود تا مردم حقیقت بمقاید و نیسات حسنہ حضرت بندگان عالی بی برند .

حاجی خان - حالا شکل دیگر پیدا کرد در این صورت چون برای اطلاع عموم است و خیر عموم را هم دربر دارد می پذیرم .

مجلس سوم

حاجی خان دکتر چاپلوس فیروز

درین صبحت دکتر و حاجی خان فیروز پیشخدمت داخل اطاق شده و کارت اسمی را بمحاجی خان تقدیم می کند

حاجی خان - پس از خواندن کارت اسم - آه مخبر روزنامه الخیرات ! راستی چه بموقع آمده - رو به فیروز - بگو در باغ با شیخ مفلس ادیب صحبت کند منهم آنجا می آیم - رو بدکتر - باید اصول معاشرت و حفظ نزاکت را به او و به رئیسش یاد بدهم ! - ای راستی - دکتر فراموش کردم بشما بگویم چند روز است بنده زاده بی نوا نقاشات دارد و همین صبحی که از اندرون آمدم والدہ اش عصمت خانم بمن میگفت از درد سر خیلی می نالد و

دکتر چاپلوس - قطع کلام حاجی خان را می کند - میل دارید اورا عیادت بکنم ؟

حاجی خان - نبی دائم گمان میفرماید خیلی لازم است ؟ بچه ها

عموماً برای چیز جزئی 'نر شده' و بهانه گرفته و بخود تاله می کنند از این زحمت جناب عالی خجلت میکشم و انگهی میترسم وقت بگذرد و نتوانید بملاقات ادارات روزنامه برای انتشار آن مقالات موفق شوید .

دکتر چاپلوس - نقاهت ولو جزئی هم باشد باید عیادت کرد و از تکالیف حتمیه بنسده است و اما راجع بملاقات هم بنظرم نمی آید که این عیادت طولانی باشد و بیش از يك ربع ساعت بکشد در اینصورت وقت بسیار است ولی بفرمائید بینم بی نواخان در حیاط بازی میکنند یا در بستر است ؟ حاجی خان - امروز صبح بالاجابت که عادت اطفال است از بیرون آمدن از رختخواب امتناع کرد و نمیدانید هزار ادا و اصول در آورد بنده را هم که میدانید در اینگونه موارد متحمل نمیشوم خوب عجله خدا حفظ ! پس از عیادت بنده را ندیده تشریف نبرید .
دکتر چاپلوس - درحالی که از اطاق خارج میشود - بسیار خوب اطاعت میکنم .

— پرده سوم —

مجلس اول

مخبر جریده الحیرات شیخ مفلس ادیب

شیخ مفلس ادیب - به حضرت آقای حاجی خان فرمودند قدری تشریف داشته باشید و برای تنهایی داعی در محاجبت جناب عالی باشم تا خودشان تشریف بیاورند .

مخبر - بخت یار و مددکارم بود که باصلاح يك تبر دوشان شد

بقول عوام گفتی :

شیخ مفلس ادیب - از حرص در صحبت و متکام وحده بودن قطع کلام مخبر را میکند - میخواهید بفرمائید : چه خوش بود که بر آید یک کرشمه دوکار ! بلی صحبت با اهل علم و فضل برای درك فیوضات متکثره نعمتی است که حق جل و علا به بندگان خاص الخاص خود کرامت فرموده پس حقیقهٔ وفی الواقع نفس الامر این موهبت عالیہ مرشما را هر آنکه هزاران تشکر باید کرد و این است جز از این نیست که حق تبارك و تعالی عز آسمه وجل ذکره دوست میدارد شاگردین را . بقین دارم از تلفیق و تسجیع الفاظ و عبارات بنده که بفهم جنابعالی نزدیک است و معنی کلم الناس علی قدر عقولهم را کاملاً دربر دارد هزاران معانی در ذوق و مشاعر خودتان ذخیره خواهید فرمود .

مخبر - حقیقهٔ از بیانات حکیمانه حضرت مستطاعالی محظوظ میشوم افسوس که وقت صحبت نداریم زیرا آقای حاجی خن را از دور می بینم که بطرف ما می آیند در اینوقع برای احترام حاجی خن که از دور نمایان میشود هردو برخواسته و بمشارالیه سلام و کرنش فوق العاده میکنند .

مجلس دوم

حاجی خان شیخ مفلس ادیب مخبر جربنده الحیرات

حاجی خان - ا' یا الله آقای مخبر سلام علیکم بفرمائید - رو به شیخ مفلس ادیب - جناب شیخ حال شما چطور است آفارا خوب مشغول گردید معلوم میشود صحبت تان کرک انداخته بود
شیخ مفلس - بلی از فرمایشات جناب آقای مخبر مستفیض میشدم .

در اینموقع هر سه نفر فوق‌الذکر روی صندلی درباغ می‌نشینند.

حاجی خان - رو به مخبر - خوش آمدید قدری تامل -
بموقع تشریف آوردید لازم بود جنابعالی را ملاقات کنم .

مخبر - با فروقی - از مرخصت حضرتعالی زیاد متشکرم که بیاد
بنده بودید انشاءالله خیراست یقین در نظر گرفته‌اید که بنده را از اطلاع
یکی از هزاران اعمال خیرتان خوشنود و ضمناً مثل همیشه بدرج و انتشار
آن روزنامه مان را مزین و قرین مباهات فرمائید .

حاجی خان - با قدری بی‌رودت - نخبر چنین نیست می‌خواستم
از جنابعالی خواهش بکنم که بمذیر اطلاع بدهید دیگر برای من روزنامه
الخبرات نفرستد و بعد از این هم آئونه نخواهم شد .

مخبر - متعجانه - آه چه شده چه پیش آمده ! اگر چه
بنده کنج‌کاوی را طبعاً دوست ندارم ولی چون این مسئله با اداره و رئیس
من مربوط است اسکر اجازه بدهید علت اتخاذ همچو تصمیم قطعی را از
حضرتعالی جویا شوم .

حاجی خان - دیگر چه می‌خواهید بشود ! بی احترامی که شما
نسبت بمن میکنید با آن همه مهربانی‌های من در کمک نقدی و خرید اسهام
شرکت اجباری روزنامه و و نازم و و ! هیچوقت انتظار نداشتم که رعایت
شونات بنده را تا این درجه نذیر !

مخبر - چه طور ! همچو چیزی غیر ممکن است بلکه برعکس
حاجی خان - بهمین جهت است من که هزار تومان بعنوان اعانه برای
حریق زدن آن ذات آد حالا داده‌ام یا بی دهم کاری باین کار ندارم
اسم را خیلی باین تر از اسم اخلاصی که پیش از بختومان صورت نداده‌اند
و آهم نسیه در روزنامه درج نموده‌اید !!!

مخبر - در حالت عذر خواهی - این مسئله را بريك فراموشی قابل عفو می‌توان حمل نمود اگر خوب یادم باشد این سهو از طرف حروفین مطبوعه سر زده که در تقدیم و تاخر اسامی بی مبالائی کرده است معذلت از حضرتعالی معذرت خواسته و قول میدهم که بايك خلوص نیت این سهو یا خطا یا فراموشی هرچه اسمش را بگذارید در موقعش بخوبی جبران بنمایم .

حاجی خان - بلی جبران میفرمائید ! اما کی وقتیکه کار از کار گذشته و این اقدام غیر قابل عفو شما از خود را بخشیده است ! اگر بوخامت آن برخوردید تصدیق خواهید کرد که این کار حقیقه موجب بسی تاسف است و میتوانم واضح بگویم که رئیس شما خواسته است مرا مسخره بکند .

مخبر - آه آه چه اشتباه بزرگی ! بیفت و عصمت روزنامه نویسی سوگند که بر حضرتعالی بکلی امر مشتبّه شده است ! و بهترین دلیل اینست که مدیر از آنجائیکه بکلی مفتون اعمال انسانیت پرورانه و نيات فقیر نوازانه حضرتعالی است بنده را خدمت فرستاده که مخصوصاً برای تزئین اوراق روزنامه از حضرتعالی راجع بکلیه اعمال نیکوکارانه که خصوصاً در این ایام قحطی و مجاعه از آن وجود مقدس بروز و ظهور کرده و عالم بشریت را از حیث اتفاق و اعانت نقدي و جنسی بکلیه مجامع و مؤسسات خیریه مرهون منت و شکر گذاری خود فرموده اید کسب اطلاعات لازمه بکنم .

حاجی خان - در این خصوصیات معذورم بدارید .

مخبر - آنچه اطلاع بدست آید بوسیله مقاله مفصل در جریده درج و بلکه هم جناب آقای مدیر اداره قصد دارد که آن را بعنوان مقاله اساسی در اولین نمره در تحت عنوان حق گوئی منتشر نماید .

حاجی خان - برای بنده چه اهمیت دارد .

مخبر - همه چه نیست که تصور فرموده اید خیلی هم اهمیت دارد و فراموش کردم عرض کنم مدیر خیال دارد در سر لوحه مزبور عکس حضرت عالی را گراور کرده باشند .

حاجی خان - امتناع مخلوط برضایت - اصرار نفرمائید .

مخبر - معلوم میشود حضرتعالی کاملاً از ارادت قایمی مدیر مسبوق نیستید و نمیدانید تا چه اندازه در حفظ مقامات و شئونات حضرتعالی کوشش دارد . اصرار و عجله ایشان در کسب اطلاعات مفیده برای اینست که مقاله اساسی ما بطوری که عرض شد قبل از انتشار مقاله را که هم قلم ما مدیر جریده نیکوکاری راجع باعمال خیریه مجمع قوت جوانان غمخوار امت با آب و نابی تهیه کرده اشاعت یابد .

حاجی خان - از روی حسادت و رقابت - چطور اعمال خیریه مجمع قوت جوانان غمخوار امت که بریاست افتخاری جاه طلب خان اداره میشود ! عجب اشتباه کاری و عوام فریبی ! خوب حالا که اینطور است تردید ندارم و حاضرم جواب استیضاحات جنابعالی را بدهم .

مخبر - آهسته بخود میگوید - وبل لمن کفره نمرود - در حالی که کتابچه پاره داشت و قلم مداد خود را حاضر میکند بلند میگوید - آه آقای من ! چگونه تشکر بکنم !

حاجی خان - این را هم بدانید که اگر باحجاب سؤالات جنابعالی شایق و راضی شدم فقط بملاحظه حفظ منافع اعمال خیریه و تشدید مبانی کمک و اعانتی که بفقراء میکنم هست اما بیک شرط .

مخبر - کدام ؟

حاجی خان - که قول بدهید از بنده حق المقدور حرفی نزنید .

مخبر - ممکن نیست که جنابعالی را بقبول همه چه تکلیفی وعده بدهم .

حاجی خان - از جناب عالی مصراً تقاضا میکنم بشما بگویم از آنچه به عنوان مدح و توصیف بطور مسابقه در جراید در تحت اعلان و اخطار منتشر میگردد تفر دارم . بنده رسم نیست که از خود گفته یا بخود بیالم که فلان خبر از من سر زده قدری تأمل پس گوش بدهید: از عایدات و واردات خود تقریباً بیست هزار تومان در سال بعنوان خیرات و مبرات تقدیم مؤسسات خیریه میکنم .

مخبر - به به به ! تلو همت حضرتعالی را صمیماً تبریک میگویم !

حاجی خان - حالا که میخواهید در روزنامه برای اطلاع عموم درج کنید میتوانید تا چهل هزار تومان قلمداد کرده باشید .

مخبر - اگر اجازه بدهید پنجاه هزار تومان باشد که هم عدد کامل است و هم در تحریر و تقریر تقریباً حائز اهمیت و ابهت عدد صد هزار است .

شیخ مفلس ادیب - بله بقول فکلی ها شیفر رند است (عدد کامل) !

حاجی خان - باتسم و بشاشت - بسیار خوب میل شماست پنجاه هزار تومان یادداشت فرمائید قدری تأمل اقلأ در سال پانصد مریض را بشخصه عیاض کرده مجاناً و بلا عوض متکفل دوا و غذای آنها هستم چه میگویم در سال بیشتر از هزار و پانصد مریض زیر امرضای دارالمتخضرین را بنظر نگرفته بودم و هیچ وقت هم بیم ندارم یا متاسفانه و مرتبتم نمیدانم که در بعضی نقاط بعیده عاری از سکنه و بالاخره در هر گوشه و کنار در زوایا و خفایا و در بعضی امکنه مملو از کثافت که منبع امراض مسریه است پا گذاشته و دستگیری از فقراء و ضعیفاء بنمایم .

مخبر - دیگر این اعجاز است اعجاز ! شما را نمیتوان انسان گفت

بلکه ملک هستید فرشته فرشته !

شیخ مفلس ادیب - اللّهم اکثر ائمالهم .

حاجی خان - ولی اقرار میکنم که در هر مورد تمام حواسم متوجه اطفال بی باعث بانی یتیم پریشان روزگار بی سر و سامان است .

شیخ مفلس ادیب - بلی تشکی نیست که این صفت ممدوحه از وشحات صاحب رقت قلب پدری است . خوب خاطر دارم که مرحوم والد حضرتعالی اطاب ثراء وجعل الجنة مثواه باین شیوه مرضیه پی روی می فرمود

حاجی خان - قطع کلام ادیب را میکند - حقیقه دل دیدن گریه طفل یتیمی را ندارم گویا بخاطر داشته باشید که قبل از رسیدن همین سال علاوه بر آنچه که برای فقراء و مساکین در نظر گرفته بودم که عیدی و لباس و طعام بدهم مخصوصاً حساب مخارج تهیه لباس نو و شربتی و عیدی بنده زاده بی نوا را بدقت نموده و قصد کردم که مبلغی هم بر آن افزوده در روز تحویل باینام برسانم و

مخبر - قطع کلام حاجی خان را می کنند - بلی خوب یاد می آید مخصوصاً در روزنامه المواسات در ستون اخبار و حوادث دارا اختلافه در تحت چنین کنند بزرگان چه کرد باید کار شرحی بهمین مضمون ولی خبلی با آب و تاب که در خور این عمل مقدس است درج شده بود حتی خوب خاطر دارم که

شیخ مفلس - بعجله قطع کلام مخبر را می نماید - چه بوقع آقای مخبر بخاطر داعی آورد امروز صبح بر حسب امر حضرتعالی روزنامه ها را مرتب می کردم که بدهم جلد کنند درست همان نمره روزنامه المواسات را که مدیر آن محض تشویق سایرین در مقاله اساسی همان نمره نیات مقدسه

حضرت بندگان عالی را ضرب المثل قرار داده بود تماماً خوانده و آن را مخصوصاً نگهداشتم و الآن در نزد خود حاضر دارم و
در این موقع شیخ مفلس ادیب روزنامه را از جیب بغل پیرون آورده و قرائت می کرد

شیخ مفلس ادیب - بلی چنین نوشته است : «
متمولین و اغنیاء شهر » به وجود ذبی الجود محترم حضرت میادی آداب
« انسانیت پرور فخر نوع پرستان عالم اعفی » آقای حاجی میرزا ربائی خان
« ادام الله تعالی ایام افاضاته ناسی نمایند !

« آن یکانه فقیر نواز بی نظیر عاجز پرور جم فقیر حال رقت آور
« مساکین و ضعفا و خصوصاً ایام بی سروسامان که همه روزه بواسطه گرسنگی
« و لامکانی عموماً و از خوردن دمبخت » آدم کش خصوصاً بابودن هزاران
« مؤسسات خیریه و مساعدت و اعانت حقیقی » ذوات معظم انسان دوست
« هزارها دارفانی را وداع می گویند پیش از پیش برقت » در آمده ترك
« ایام عید نوووز را برخود فرض نموده و کلیه مخارج ایام عید را بمبلغ
« معتنا به تقدیر نموده و در صندوق همد که مبلغ مزبور را
« آهسته می گوید . خیر ! خیال دارند که »

شیخ مفلس ادیب - خیلی معذرت می خواهم چشم هایم از پرتو این
عبارات مشعشع خیره شده درست نمیتوانم بخوانم و از خلجیان سینه ام
به خس خس افتاده چه عرض می کردم بلی « آقای
حاجی ربائی خان معظم له در مد نظر گرفته اند که »

حاجی خان - باکال تغییر قطع کلام ادیب را می کند - ده خفه شو !
مردشور روزنامه خواندن را ببرد ! آخوند توهنوز با این پرمدهائی نمیتوانی
دوسطر را بدون غلط بخوانی ! لازم باین تردید نیست اگر روزنامه هم تردید
کرده محققاً مقصودی هم می فهمی مقصودی داشته ! جناب شیخ ! می توانید

با کمال اطمینان فرمائید که مبلغ تخمینی معین القدر والمعلوم را خودم بلی خودم
با این دستها که می بینی به مستحق واقعی رساندم دیگر وقت دادن وجه که
از فقیر یا یتیم نمیتوان قبض الواصل چایی زقره دار محشی که قبلاً درسه چهارجا
ثبت و محضا شده باشد گرفت و بجناب سامی یا به آقای مخبر و یا بمدیر جریده
یا بعمرو و زید ارائه داد! خدایا تو آگاهی از نیت خیر من! مرا از زبان
سرزنش و تنقید مردم مفسد حفظ کن!!!

شیخ مفلس ادب - آهسته بخود میگوید - الله اکبر جل جلاله و عم
نواله! يقولون بافواههم ما ليس في قلوبهم لعنت الله عليهم اجمعين!!! - بلند
میگوید - بلی چه عرض میکردم بلی چنین است بنده که عذر خود را خواستم
حالا درست چشم هایت را باز کردم پای روی حق نباید گذارد همین طورها
با که غلیظ تر نوشته و علاوه کرده بود: « که بواسطه پیش آمد های
رقت خیز سال مجامعه عید مبدل بعزا گردیده لذا آقای معظم له غالب مرسومات
داخلی را از قبیل دید و بازدید و دادن عیدی و لباس بنوکر و خدمتکار
و حتی تهیه شیرینی و سبزی پلو و ماهی در شب تجویل سال و اقامه تشریفات
هفت سین و امثال آنرا بکلی متروک داشته و نیز اعلام فرموده اند که کسی
را هم برای تبریک در خانه خودشان پذیرائی نکنند و توقع باز دید هم
نداشته باشند » تمت بالخیر والسعاده!

حاجی خان - حالا شدی آدم حسابی! بلی تمام این مطالب مطابق
با واقع است - رو به مخبر - آقای مخبر! صحبت سر ایتم بود بلی بنده
در اعانت و دستگیری اطفال یتیم خودداری نمیتوانم بکنم و
در این بین دکتر چاپلوس با کمال حزن سر بزیر افکنده بجله داخل
مجلس می شود .

مجلس سوم

حاجی ریائی خان مخبر روزنامه الخیرات دکتر چاپلوس

دکتر چاپلوس - بیخشید من قطع کلام حضرتعالی را کردم

حاجی خان - رو بدکتر - چه هست خیراست انشاء الله ؟

دکتر چاپلوس - محزون - چه عرض کنم ! بی نوای عزیز کوچک

شما

حاجی خان - قطع کلام دکتر را میکند - میخواهید فرمائید

در کمال صحت است

دکتر چاپلوس - بیخشید معذورم فرمائید خیر بلکه برعکس

حاجی خان - قطع کلام میکند - دکتر اجازه بدهید صحبت خود

را با این آقا باتمام برسانم .

دکتر چاپلوس - بسیار خوب ولی

حاجی خان - در کمال بی اعتنائی رو بمخبر - کجا بودیم هی

کفتم

مخبر - که حضرتعالی باطفال عموماً و ایام خصوصاً بگونه شفقت و

ترحم پدرانه فوقالتصور دارید .

در بین صحبت حاجی خان و مخبر عصمت خانم عیال حاجی ریائی

خان ویل ویل گویان و در تقب او باج نازپری و دوروییک باحالت تأثر و

حزن گریه کتان وارد مجلس میشوند

مجلس چهارم

حاجی ربائی خان مخبر روزنامه الخیرات دکتر چابلوس

عصمت خانم باج نازبری دورویک

عصمت خانم - رنگ بریده گریه کنان رو به دکتر - آخ دکتر !
چطور مگر آقا را مسبوق نکردید ؟

حاجی خان - متغیرانه رو به عصمت خانم - چه شده چه شده ! بقدر
بسیج دقیقه انسان نمیتواند آسوده نشسته و صحبت بکند !

عصمت خانم - دیگر چه میخواهی بصرمان بیاید بچه عزیز بینوا جگر
گوشه من و تو آقا آخ ! گریه - در احتضار است در احتضار
حالا فهمیدی !! !

حاجی خان - چطور گفتم قدری تأمل بحالت بهت
غیر ممکن است ! - رو به دکتر - دکتر جان نباید صحت داشته باشد ! هان !
دکتر چابلوس - با کمال تأسف دست بهم میمالد - من از خدا
میخواهم که این خبر دهشت اثر اصل نداشته باشد ولی چکنم راستی را
باید گفت بینوای عزیز شما حقیقه سخت مبتلا به

حاجی خان - بحالت عالم غائی - بمرض التهاب السهبا !
دکتر چابلوس - خیر کاش باین مرض خیر بمرض
سوء الفئیه !

مخبر - در حالتی که خود را عقب میکشد رو به حاجی خان - آقا
دفعه دیگر شرفیاب خواهم شد عجله آنچه را که دیده و یادداشت کردم
برای تهیه يك مقاله جامعی کفایت میکند - رو به حضار در حال عقب رفتن -
مرحم آقا بآن کم مباد ! مخبر از مجلس خارج میشود .

حاجی خان - از این خبر سخت متاثر شده گریه میکنند رو بدکتر -
آخ آخ دکتر جان دکتر جان آیا میتوانید بچه عزیز مرا بزور علم و
عمل خودتان از چنك مرك خلاص کنید ؟

عصمت خانم - گریه کنان رو بحاجی خان - آنوقت که همه کار می
توانستید بکنید نکردید حالا دیگر بشیانی سودی ندارد - گریه شدید -
بچه مان از دست رفت چقدر سنك دلی باشو برویم براحتگاه ابدی طفل مان
وداع آخرین را با بینوا بکنم !!!

حاجی خان - گریه کنان - خانم خدا همیشه ظلمی را بمن نمی
کند که بی نوایم را از دستم بگیرد من اینقدر اعانت و کمک از فقراء و
ایتام کرده ام که

عصمت خانم - با چشم آلوده بحزن - بدبخت حالا چه موقع این
صحبت ها است خوب بود

باج نازبری و دورویك - هم آواز گریه کنان - آخ آقا کوچولو
از دستان رفت ! آه واویلا از این مصیبت امان از سنك دلی ارباب !!!
عصمت خانم - مداومت در صحبت میکند - خوب بود در عوض
این صحبتها در موقعش بجای اینکه بخيال موهوم دستگیری اطفال یتیم بودی
واقعا قدری در پرستاری طفل تان منت بر من مادر مرده بیچاره میگذاردی -
گریه میکند -

حاجی خان - آه آه ! حقیقه اگر مطمئن بودم بی نوا از مرك نجات
می یابد پنجاه تومان از مالیه خودم علی التحقیق نذر اطفال یتیم میکردم !!!
عصمت خانم - چرا این نذر را میکنی خوب است نذر و عهد کنی
که بعد از این بروزنامها برای شهرت یجا یاد داشت از اعمال خیره که هیچ
از شما بروز نکرده ندهید ! - خودتان شاهد و گواهد هیچ دستگیری از

يك بیچاره نکرده اید ! هیچ میدانی که هزاران اطفال مثل بی نوای عزیزمان —
گریه شدید — با کمال بی نوائی و پریشانی در این ایام مجاعه با آن همه شهرت
دستگیری موهوم شما و امثال شما در چه حالت رقت آوری تلف شده اند !
محققاً روح پاک آنان در محضر عدالت خدائی از این ریاکاری و طرز اعمال
رقابت کارانه شما شکوه خواهند کرد ! — آه چقدر حماقت می خواهد که
انسان باخون دل سر لوحه زندگی خود را بعوام فریبی و ریاکاری مطرز
و منقش نماید !!! — (اتمی) —



کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران

در سال مجاعه و قحطی ۳۹-۱۳۳۵ هجری بقلم ابن بنده خادم
وطن میرزا احمد خان کمال الوزاره محمودی تألیف و تصنیف گردید .

طهران ذیقعد سنه ۱۳۳۹ هجری مطابق اوت سنه ۱۹۱۸ میلادی